

Centre  
d'art  
contemporain  
**PASSERELLE**

---

*Brest — FR*

## **PROGRAMME POP**

Production collaborative  
et Prêt d'œuvres à jouer



*Musée portatif Edmond Roussel, pointe du Bindy, parc naturel régional d'Armorique*



41, rue Charles Berthelot  
29200 *Brest* — France  
T +33 (0)2 98 43 34 95  
contact@cac-passerelle.com  
www.cac-passerelle.com

L'histoire de l'art fourmille d'expériences ludiques, à la fois profondes et désinvoltes. Pour n'en citer que deux : le dé de Robert Filliou avec le chiffre 1 inscrit sur chacune des faces et la production protéiforme de Bruno Munari en direction de la jeunesse, visant un art « de tous » et non « pour tous ».

À l'instar de Munari, les participant-e-s au programme POP se sont prêté-e-s au jeu. Ces œuvres à jouer émanent de situations expérimentales et joyeuses entre des publics spécifiques, des artistes et des designer-euse-s. Ils offrent des usages à inventer et ré-inventer selon les contextes.

L'Atelier des publics de Passerelle Centre d'art contemporain développe depuis 2018 ce programme de production contributive et de prêt permettant à toutes et tous d'explorer autrement une exposition, une architecture ou un paysage.

Les modalités d'emprunts sont simples : le prêt est gratuit pour les structures ou les particuliers adhérents au centre d'art, le transport et l'assurance sont à la charge de l'emprunteur.

Les professionnel.le.s de la culture, de l'éducation et du champ social qui souhaitent emprunter un ou plusieurs objets sont invités à participer aux rencontres POP programmées chaque trimestre. Ce rendez-vous permet de découvrir ces différents outils, de s'essayer à leur manipulation et d'imaginer de nouveaux usages. (Durée : environ 1h30)

Pour plus de renseignements contacter :

L'Atelier des publics de Passerelle Centre d'art contemporain  
Tél. +33 (0)2 98 43 34 95  
publics@cac-passerelle.com

# Catalogue 2020-21

---

<i>Elifanto Bulomen Bumbalo Bambo</i> .....	4
<i>Marginalia</i> .....	5
<i>Les Dadascopes</i> .....	6
<i>Becs et collerettes</i> .....	8
<i>Musée portatif Edmond Roussel</i> .....	9
<i>Marelle</i> .....	10
<i>Les mains et les poches</i> .....	11
<i>Pop Up !</i> .....	12
<i>Le programme POP 2018-2020</i> .....	13

## ***Elifanto Bulomen Bumbalo Bambo***

*Les formes qui vont surgir savent de nous des choses que l'on ignore*

---



*Vue d'atelier à Passerelle Centre d'art contemporain, Brest*

Avant, pendant ou après la découverte des expositions, l'ensemble d'objets d'éveil et de curiosité *Elifanto Bulomen Bumbalo Bambo* est à disposition des enfants et de leurs parents. Manipulation de formes et matières, histoires tactiles, jeux de cache-cache et de point de vue, compositions graphiques en relation avec les œuvres et déambulations sont au programme. Son titre est une formule magique extraite de poésies sonores d'Hugo Ball.

*Elifanto Bulomen Bumbalo Bambo* a été conçu en collaboration avec un groupe d'assistantes maternelles brestoises. Les formes à scratcher sur les chasubles sont à réaliser en fonction du contexte, idéalement lors d'ateliers réunissant artistes et publics. Des formes préexistantes sont également disponibles dans la bannette, il suffit de plonger la main dedans.

### Mots clés

Toucher, composer, pavaner

### Âge

2-5 / 6-10

### Description

- un socle en bois (H 5 cm ; L 100 cm ; P 100 cm)
- quatre fantômes en bois (H 48 cm / 50 cm / 70 cm / 80 cm ; L 25 cm ; P 15 cm)
- quatre chasubles en moquette (taille enfant et adulte)
- une bannette de rangement en bois (H 58 ; ø 30 cm)
- une quarantaine de petites formes à scratcher

Contributions : Trente assistantes maternelles brestoises et le service Relais Accueil Petite Enfance de la ville de Brest

Conception et réalisation : Amine Benattabou et Thibault Brébant

Accompagnement et production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain



*Marginalia*, Vue d'atelier à La Criée centre d'art contemporain à Rennes, en marge de l'installation vidéo *Siham & Hafida* de l'artiste Meriem Bennani

Les *Marginalia* sont les notes écrites en marge d'un livre, d'une lettre ou d'un manuscrit. Par extension, ce sont les enluminures d'une page.

À l'issue d'une exposition, cet ensemble de mobilier invite les visiteurs à partager leurs expériences et à en proposer une forme. Pour accompagner ou illustrer les récits, des modules manipulables reprennent librement des motifs de l'exposition. Des gélamines colorées permettent de créer des ambiances lumineuses, de traduire des sensations.

*Marginalia* est pensé pour générer des situations d'invention collective en provoquant d'accidentelles collusions de lumières et de formes. Les utilisateurs-trices sont invités à prendre part aux mystérieuses compositions initiées par d'autres. Les modules sont à réaliser sur mesure lors d'ateliers ou en proposant au public une matériauthèque adaptée en libre accès.

### Mots clés

Raconter, manipuler, projeter, capturer

### Âge

2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

- deux tables/lampes en bois (H 35 cm ; L 45 cm ; P 45 cm), ampoules LED
- deux socles en bois pour les modules en réserve (H 15 cm ; L 45 cm ; P 13 cm)
- quatre sièges en bois et mousse (H 34 ; L 42 ; P 28)
- une collection de modules et fragments issus des utilisations précédentes

Pour fonctionner, *Marginalia* requiert un espace sombre.

Contributions : un groupe de dix enfants de 6 à 12 ans lors des Petites Fabriques du Centre d'art

Conception et réalisation : Lucie Olivier et Thibault Brébant

Accompagnement et production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain

## Les Dadascopes

---



« Il y a une immense différence entre voir une chose sans le crayon dans la main, et la voir en la dessinant ». Paul Valéry.

Les *Dadascopes* proposent de vivre des expériences singulières et sensibles d'un paysage, d'une architecture ou d'une exposition et de les traduire par le dessin, le texte.

Réalisés en bois, ils sont à l'échelle du corps, simples et potentiellement complexes dans leur utilisation. Ils permettent d'aborder les notions essentielles à la construction d'une image (cadrage, zoom, point de vue, hors champ) tout en proposant des approches sensorielles inattendues et transversales (dessiner en marchant, observer deux points de vues simultanément, se perdre dans le détail, écouter un paysage ou une architecture...). Tout en faisant spectacle, les *Dadascopes* provoquent chez leurs utilisateurs-trices une rare acuité, expérimentale et joyeuse.

### Mots clés

Observer, écouter, transformer

### Âge

2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

- onze *Dadascopes* en bois de dimensions variables : *Cible ciel*, *Ecouteur*, *Anna*, *Kaléidoscope préparé*, *Longue vue*, *Bi-vue*, *Scanner 1*, *scanner 2*, *Chapeau noir*, *Œil bleu*, *Renverser le monde*
- huit socles en bois
- six supports verticaux en bois
- quatre bancs en bois sur roulettes en forme de quart de cercle (H 45 cm ; L 150 cm ; P 40 cm)
- deux bancs en bois sur roulettes (H 170 cm ; L 150 cm ; P 100 cm)
- quatre objets de liaisons en bois peint en noir pour solidariser l'ensemble des bancs
- petit matériel en vrac (ficelle, miroirs, etc.)

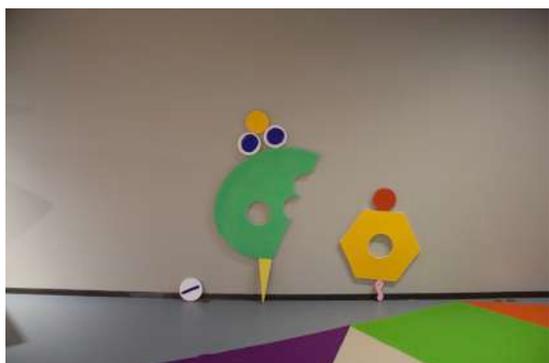
Contributions : les artistes et musiciens Julien Desprez, Grégoire Barbedor, Edouard Le Boulc'h, Anna Principaud et les enfants de l'Association Finistérienne pour Déficients Auditifs  
Conception et réalisation : Amine Benattabou et Thibault Brébant  
Accompagnement et production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain et Plages Magnétiques  
Ce projet a été réalisé avec le soutien du Conseil Départemental du Finistère, l'Agence régionale de santé (ARS) et le ministère de la Culture/Drac Bretagne



*Les Dadascopes*  
à l'occasion des Ateliers de Rennes – biennale d'art contemporain, 2018  
© photo : Aurélien Mole

## *Becs et colerettes*

---



*Becs et colerettes*, vue d'atelier, dans l'exposition *Une pluie d'été* à la médiathèque François Mitterrand-Les Capucins à Brest

« Cette jupe, je danserais avec, tournant sur moi-même pour l'animer. Le désir guidant. Dans le jeu et la ronde ». Guillaume Pella

Les peintures polymorphes et scratchables *Becs et colerettes* invitent à la manipulation, à la composition et la danse. Elles permettent par exemple d'assembler un masque d'oiseau, de réaliser un dessin animé en *stop motion* ou encore d'improviser un bal abstrait et coloré.

### Mots clés

Assembler, scratcher, danser

### Âge

2-5 / 6-10

### Description

- trente peintures scratchables : sept peintures monochromes de dimensions variables (environ un mètre de diamètre), vingt formats circulaires de 23 cm de diamètre, un triangle jaune, un ver de terre, une queue de pomme

Conception et réalisation : Guillaume Pella

Accompagnement et production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain à l'occasion de l'exposition *Une Pluie d'été* à la médiathèque François Mitterrand – Les Capucins à Brest

## Musée portatif Edmond Roussel

---



Vue d'atelier, Pointe du Bindy, parc naturel régional d'Armorique



Vue d'atelier sur l'île de Molène



Vue d'atelier avec les productions réalisées par Des détenus de la maison d'arrêt de Brest avec l'artiste Babeth Rambault

Le musée portatif Edmond Roussel est constitué de cinq salles rétro-éclairées à porter sur son dos. Dans la tradition de l'art portatif, cet outil permet d'emporter des œuvres avec soi, chez soi, de les promener en ville ou de les poser dans un paysage.

Il suffit de présenter dans l'une de ces salles un simple objet du quotidien (une télécommande, un bouquet d'algues etc) pour qu'il retrouve, comme par magie, toute son étrangeté. De nuit, l'effet est saisissant lorsque les promeneur-euse-s découvrent une petite sculpture illuminée dans le dos d'un cycliste ou à l'extrémité d'une digue.

### Mots clés

Déplacer, intriguer, éclairer

### Âge

2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

- cinq sacs à dos de tailles variables en bois, plexiglass et textile équipés d'un spot sur batterie et d'un chargeur
- dimension des salles : salle 1 : H 36 cm ; L 25 cm ; P 10 cm / salle 2 : H 114 cm ; L 28 cm ; P 23 cm / salle 3 : H 52 cm ; L 37 cm ; P 31 cm / salle 4 : H 60 cm, L 28 cm ; P 25 cm / salle 5 : H 58 cm ; L 106 cm ; P 26 cm

Contributions : Les élèves du collège de Kerhallet et de l'école de la Providence à Brest

Conception et réalisation : Amine Benattabou et Thibault Brébant

Accompagnement et production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain

Ce projet a été réalisé avec le soutien du ministère de la Culture/Drac Bretagne dans le cadre du programme de résidence d'artiste en milieu scolaire

## Marelle



Vue d'atelier avec l'artiste Lina Schlageter, place des Machines, Les Capucins, Brest

*Marelle* est un banc en bois peint, résistant, stable et modulable. Il invite ses utilisateurs à composer et recomposer des formes d'assises comme autant d'amorces de scénarios de jeux et d'interactions singulières.

*Marelle* peut se replier comme un couteau suisse ou se déployer en amphithéâtre minuscule. Les quatre niveaux (ou étages) peuvent accompagner physiquement un questionnement par étape autour d'une œuvre, d'un environnement architectural ou d'un paysage :

- qu'est ce que je vois ?
- qu'est ce que je ressens ?
- qu'est ce que j'imagine ?
- qu'est ce que ça me donne envie de réaliser ?

### Mots clés

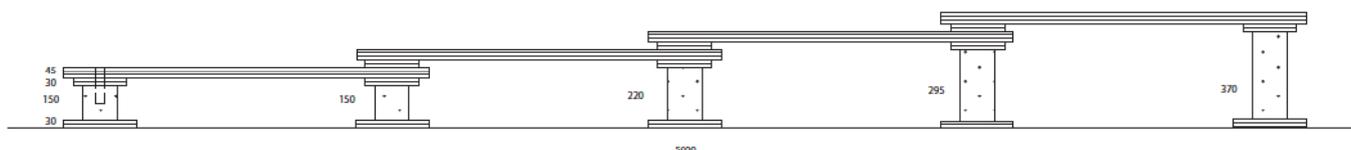
Moduler, inventer, inviter

### Âge

2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

Les quatre plateaux sont démontables des pieds.



Conception et réalisation : Amine Benattabou et Thibault Brébant

Production : Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain à l'occasion de l'exposition *Une Pluie d'été* à la médiathèque François Mitterrand – Les Capucins à Brest

## Les mains et les poches

---



Vue d'atelier dans l'exposition *Le jardin* de l'artiste Anna Solal et séance de test à domicile

Toucher, c'est penser.  
Déchirer, c'est inventer.

Les pages de ce livre sont en velours, en plastique, en toile cirée, chacune est une surprise. Elles dissimulent de la ouate et de la semoule. Six poches transparentes contiennent des petites sculptures pour les doigts et permettent aux jeunes lecteur-riche-s d'y incérer de petits objets, des matériaux bruts, des images, des dessins.

Les pages de ce livre se détachent et se relient grâce à une bande de scratch cousue sur chacune. On peut les éparpiller dans l'espace, créer des damiers de jeu ou les réunir pour dormir dessus. *Les mains et les poches* est un livre sans début ni fin. Les histoires qu'il raconte sont faites de formes, de couleurs, de sensations, de sons et de mouvements : toutes ces choses concrètes et familières qui permettent à l'imaginaire de l'enfant de voyager très loin.

### Mots clés

Toucher, assembler, jouer

### Âge

2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

- huit pages de 48 cm par 48 cm en toile coton, velours côtelé, toile cirée, feutrine, tafta, tissu polyester elasthanne contenant de la ouate et de la semoule
- Six sculptures en silicone
- dimensions des six pochettes transparentes en plastiques : L : 16 cm l : 14 cm ; L : 29 cm l : 15 cm ; L : 15 cm l : 13 cm ; L : 26 cm l : 21 cm ; L : 13 cm l : 10 cm ; L : 13 cm l : 10 cm

Contributions : un groupe de dix enfants de 5 à 10 ans lors des Petites Fabriques du Centre d'art  
Conception et réalisation : Maxence Chevreau et Margaux Janisset  
Accompagnement et production : L'Atelier des publics - Passerelle Centre d'art contemporain

## Pop-Up

---



Vue d'atelier, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest

*Pop-Up* a la forme et la dimension d'un livre, sans pages et sans mots apparents. Sa surface recto-verso est composée de multiples trous, un petit fermoir métallique permet de l'ouvrir. Il contient des bâtonnets et des formes découpées dans du papier gélatine. Des feuilles vierges à découper permettent aux enfants d'ajouter de nouvelles formes à celles de Fanny.

Une fois le plateau déplié, il suffit de glisser les formes dans les fentes des différents bâtonnets et de positionner ces derniers dans les trous afin de créer un paysage, un décor ou inventer des jeux.

En éclairant le plateau à l'aide d'une lampe torche, la composition colorée envahit l'espace alentour. La transparence du papier gélatine permet des jeux de superposition et de mélange. L'espace architectural est transformé en un décor lumineux et changeant. Les enfants peuvent jouer avec leurs ombres et improviser des histoires. *Pop Up* est une invitation au langage, aux mouvements et aux mots.

### Mots clés

Manipuler, composer, projeter, bouger, raconter

### Âge

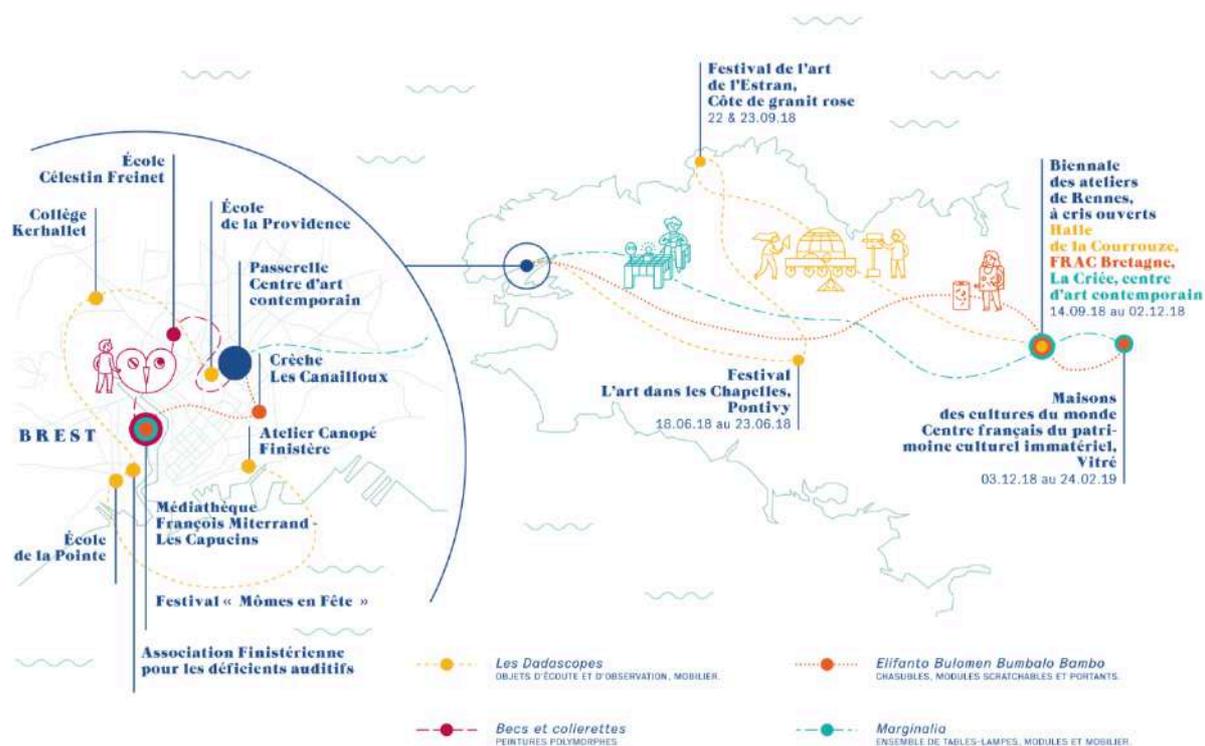
2-5 / 6-10 / 11-15 / 15+

### Description

- une boîte en bois peint (H 4 cm ; L 24 cm ; P 12 cm)
- des formes en papier gélatine et du papier gélatine vierge à découper
- des bâtonnets en bois peint de différentes hauteurs (Ø 1 cm)

À noter : *Pop Up* est empruntable en cinq exemplaires afin de permettre aux enfants d'un grand groupe d'explorer confortablement cet objet. L'usage de *Pop Up* peut être augmenté de l'ensemble de mobilier *Marginalia* également disponible dans le catalogue.

## Le Programme POP 2018-2020



Carte présentant la circulation des œuvres à jouer en 2018

Depuis 2018, ces œuvres à jouer ont été empruntés par de nombreuses structures culturelles, des festivals d'arts visuels, des établissements scolaires (de la maternelle à l'université), des crèches et des centres sociaux.

Grâce à la complicité des ces nombreux acteurs, plus de 10 000 personnes ont pu découvrir ces objets et les manipuler dans des contextes très divers.

La réserve du Programme POP est visible au centre d'art à la demande.

